

## Vollständiger Text des von Xi unterzeichneten Artikels für russische Medien

BEIJING, 20. März 2023 (Xinhua) | Ein vom chinesischen Präsidenten Xi Jinping unterzeichneter Artikel mit dem Titel „Ein neues Kapitel der chinesisch-russischen Freundschaft, Zusammenarbeit und gemeinsamen Entwicklung aufschlagen“ wurde am Montag in der russischen Zeitung *Russian Gazette* und auf der Website der Nachrichtenagentur RIA Novosti vor seinem Staatsbesuch in Russland veröffentlicht.

Nachfolgend finden Sie eine englische Version des vollständigen Artikels.

---

### Ein neues Kapitel der chinesisch-russischen Freundschaft, Zusammenarbeit und gemeinsamen Entwicklung aufschlagen

Xi Jinping

Präsident der Volksrepublik China

Auf Einladung von Präsident Wladimir Putin werde ich demnächst der Russischen Föderation einen Staatsbesuch abstatten. Russland war das erste Land, das ich nach meiner Wahl zum Präsidenten vor 10 Jahren besuchte. In den letzten zehn Jahren habe ich Russland acht Mal besucht. Jedes Mal kam ich mit hohen Erwartungen und kehrte mit fruchtbaren Ergebnissen zurück, wobei ich gemeinsam mit Präsident Putin ein neues Kapitel in den chinesisch-russischen Beziehungen aufschlug.

China und Russland sind füreinander der größte Nachbar und umfassende strategische Partner der Koordination. Wir sind beide wichtige Länder in der Welt und ständige Mitglieder des UN-Sicherheitsrats. Beide Länder verfolgen eine unabhängige Außenpolitik und betrachten unsere Beziehungen als eine hohe Priorität in unserer Diplomatie.

Es gibt eine klare historische Logik und eine starke interne Antriebskraft für das Wachstum der chinesisch-russischen Beziehungen. In den letzten 10 Jahren haben wir in unserer weitreichenden Zusammenarbeit einen weiten Weg zurückgelegt und sind mit großen Schritten in die neue Ära eingetreten.

- Die Interaktionen auf hoher Ebene haben eine strategische Schlüsselrolle in den chinesisch-russischen Beziehungen gespielt. Wir haben eine ganze Reihe von Mechanismen für hochrangige Interaktionen und eine vielseitige Zusammenarbeit geschaffen, die wichtige systemische und institutionelle Garantien für das Wachstum der bilateralen Beziehungen bieten. Im Laufe der Jahre habe ich eine enge Arbeitsbeziehung zu Präsident Putin aufgebaut. Wir haben uns 40 Mal bei bilateralen und internationalen Anlässen getroffen. Gemeinsam haben wir den Plan für die bilateralen Beziehungen und die Zusammenarbeit in verschiedenen Bereichen entworfen und uns rechtzeitig über wichtige internationale und regionale Fragen von beiderseitigem Interesse ausgetauscht, um eine solide Führung für das nachhaltige, solide und stabile Wachstum der chinesisch-russischen Beziehungen zu gewährleisten.

- Unsere beiden Seiten haben das gegenseitige politische Vertrauen gefestigt und ein neues Modell für die Beziehungen zwischen großen Ländern entwickelt. Geleitet von der Vision einer dauerhaften Freundschaft und einer für beide Seiten gewinnbringenden Zusammenarbeit haben sich China und Russland dazu verpflichtet, kein Bündnis einzugehen, keine Konfrontation einzugehen und bei der Entwicklung unserer Beziehungen keine dritte Partei anzustreben. Wir unterstützen uns gegenseitig nachdrücklich dabei, einen Entwicklungsweg einzuschlagen, der unseren jeweiligen nationalen Gegebenheiten entspricht, und unterstützen die Entwicklung und Verjüngung der jeweils anderen Seite. Die bilateralen Beziehungen sind reifer und widerstandsfähiger geworden. Sie sind von neuer Dynamik und Vitalität erfüllt und geben ein gutes Beispiel für die Entwicklung eines neuen Modells der Beziehungen zwischen wichtigen Ländern, das sich durch gegenseitigen Respekt, friedliche Koexistenz und eine für beide Seiten gewinnbringende Zusammenarbeit auszeichnet.
- Unsere beiden Seiten haben einen vielseitigen und mehrstufigen Kooperationsrahmen geschaffen. Dank der gemeinsamen Anstrengungen beider Seiten hat der chinesisch-russische Handel im vergangenen Jahr 190 Milliarden US-Dollar überschritten und ist damit im Vergleich zu vor zehn Jahren um 116 Prozent gestiegen. China ist seit 13 Jahren in Folge der größte Handelspartner Russlands. Unsere gegenseitigen Investitionen haben stetig zugenommen. Unsere Zusammenarbeit bei Großprojekten in Bereichen wie Energie, Luft- und Raumfahrt und Konnektivität schreitet stetig voran. Unsere Zusammenarbeit in den Bereichen wissenschaftliche und technologische Innovation, grenzüberschreitender elektronischer Handel und in anderen aufstrebenden Bereichen zeigt eine starke Dynamik. Auch unsere Zusammenarbeit auf subnationaler Ebene boomt. All dies hat sowohl dem chinesischen als auch dem russischen Volk greifbare Vorteile gebracht und unsere jeweilige Entwicklung und Verjüngung unaufhörlich vorangebracht.
- Unsere beiden Seiten haben nach der Vision einer dauerhaften Freundschaft gehandelt und unsere traditionelle Freundschaft stetig gestärkt. Anlässlich des 20. Jahrestages des chinesisch-russischen Vertrages über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit haben Präsident Putin und ich die Verlängerung des Vertrages angekündigt und ihm neue Dimensionen verliehen. Wir haben acht „Themenjahre“ auf nationaler Ebene abgehalten und neue Kapitel der chinesisch-russischen Freundschaft und Zusammenarbeit aufgeschlagen. Unsere beiden Völker haben einander im Kampf gegen COVID beigestanden und sich gegenseitig unterstützt, was einmal mehr beweist, dass „ein Freund in der Not in der Tat ein Freund ist“.

Wir haben uns auf der internationalen Bühne eng abgestimmt und sind unserer Verantwortung als wichtige Länder gerecht geworden. China und Russland sind fest entschlossen, das auf die Vereinten Nationen ausgerichtete internationale System, die durch das Völkerrecht untermauerte internationale Ordnung und die grundlegenden Normen der internationalen Beziehungen, die auf den Zielen und Grundsätzen der UN-Charta beruhen, zu bewahren. Wir haben in den Vereinten Nationen, der Shanghaier Organisation für Zusammenarbeit, den BRICS, den G20 und anderen multilateralen Mechanismen eine enge Kommunikation und Koordination gepflegt und uns gemeinsam für eine multipolare Welt und mehr Demokratie in den internationalen Beziehungen eingesetzt. Wir haben uns aktiv für einen echten Multilateralismus eingesetzt, die gemeinsamen Werte der Menschheit

gefördert und uns für den Aufbau einer neuen Art von internationalen Beziehungen und einer Gemeinschaft mit einer gemeinsamen Zukunft für die Menschheit eingesetzt.

Wenn wir auf die außergewöhnliche Entwicklung der chinesisch-russischen Beziehungen in den letzten 70 Jahren zurückblicken, sind wir der festen Überzeugung, dass unsere Beziehungen nicht ohne weiteres dorthin gelangt sind, wo sie heute sind, und dass unsere Freundschaft stetig wächst und von uns allen gepflegt werden muss. China und Russland haben einen richtigen Weg der Interaktion zwischen den Staaten gefunden. Dies ist eine wesentliche Voraussetzung dafür, dass die Beziehungen den sich wandelnden internationalen Umständen standhalten können – eine Lektion, die sowohl von der Geschichte als auch von der Realität bestätigt wird.

Mein bevorstehender Besuch in Russland wird eine Reise der Freundschaft, der Zusammenarbeit und des Friedens sein. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Präsident Putin, um gemeinsam eine neue Vision, einen neuen Plan und neue Maßnahmen für das Wachstum der umfassenden strategischen Partnerschaft zwischen China und Russland in den kommenden Jahren zu verabschieden.

Zu diesem Zweck müssen unsere beiden Seiten ihre Koordination und Planung verbessern. Da wir uns auf unser jeweiliges Ziel der Entwicklung und Verjüngung konzentrieren, sollten wir in unserem Denken kreativ werden, neue Möglichkeiten schaffen und neue Anstöße geben. Es ist wichtig, dass wir das gegenseitige Vertrauen stärken und das Potenzial der bilateralen Zusammenarbeit ausschöpfen, um die Beziehungen zwischen China und Russland auf einem hohen Niveau zu halten.

Wir müssen sowohl die Qualität als auch die Quantität der Investitionen und der wirtschaftlichen Zusammenarbeit erhöhen und die politische Koordinierung verstärken, um günstige Bedingungen für eine hochwertige Entwicklung unserer Investitionszusammenarbeit zu schaffen. Wir müssen den Handel in beide Richtungen verstärken, eine stärkere Konvergenz der Interessen und Bereiche der Zusammenarbeit fördern und die komplementäre und synchronisierte Entwicklung des traditionellen Handels und neuer Bereiche der Zusammenarbeit vorantreiben. Wir müssen uns nachhaltig darum bemühen, die Belt and Road Initiative und die Eurasische Wirtschaftsunion miteinander zu verknüpfen, um die bilaterale und regionale Zusammenarbeit institutionell stärker zu unterstützen.

Unsere beiden Seiten müssen den zwischenmenschlichen und kulturellen Austausch intensivieren und den Erfolg des Chinesisch-Russischen Jahres des Sportaustauschs sicherstellen. Wir sollten die Mechanismen der subnationalen Zusammenarbeit gut nutzen, um mehr Interaktionen zwischen Schwesterprovinzen/-staaten und -städten zu ermöglichen. Wir sollten den Personalaustausch fördern und die Wiederaufnahme der Zusammenarbeit im Tourismusbereich vorantreiben. Wir sollten bessere Sommercamps, gemeinsam geführte Schulen und andere Programme anbieten, um das gegenseitige Verständnis und die Freundschaft zwischen unseren Völkern, insbesondere zwischen der Jugend, stetig zu verbessern.

**Die Welt befindet sich heute in einem tiefgreifenden Wandel, wie wir ihn seit einem Jahrhundert nicht mehr erlebt haben.** Der historische Trend zu Frieden, Entwicklung und Win-Win-Kooperation ist unaufhaltsam. Die vorherrschenden Trends der Multipolarität der Welt, der wirtschaftlichen Globalisierung und der stärkeren Demokratisierung der internationalen Beziehungen sind unumkehrbar. Andererseits ist unsere Welt mit komplexen und miteinander verflochtenen traditionellen und nicht-traditionellen Sicherheits Herausforderungen, schädlichen Hegemonie-, Beherrschungs- und Schikanierungspraktiken und einem langwierigen globalen Wirtschaftsaufschwung

konfrontiert. Länder auf der ganzen Welt sind zutiefst besorgt und bestrebt, einen kooperativen Weg aus der Krise zu finden.

Im März 2013 stellte ich in einer Rede am Moskauer Staatlichen Institut für Internationale Beziehungen fest, dass die Länder in einem noch nie dagewesenen Ausmaß miteinander verbunden und voneinander abhängig sind und dass die Menschen, die im selben globalen Dorf leben, sich zunehmend zu einer Gemeinschaft mit einer gemeinsamen Zukunft entwickelt haben, in der die Interessen aller eng miteinander verflochten sind. Seitdem habe ich bei verschiedenen Gelegenheiten die Belt and Road Initiative, die globale Entwicklungsinitiative, die globale Sicherheits- und Zivilisationsinitiative vorgeschlagen. All diese Initiativen haben unsere **Vision einer Gemeinschaft mit einer gemeinsamen Zukunft** für die Menschheit bereichert und praktische Wege dorthin aufgezeigt. Sie sind Teil von Chinas Antwort auf die Veränderungen in der Welt, in unserer Zeit und auf dem historischen Weg.

In diesen zehn Jahren sind die gemeinsamen Werte der Menschheit – Frieden, Entwicklung, Gleichheit, Gerechtigkeit, Demokratie und Freiheit – tiefer im Herzen der Menschen verwurzelt worden. Eine offene, integrative, saubere und schöne Welt mit dauerhaftem Frieden, universeller Sicherheit und gemeinsamem Wohlstand ist zum gemeinsamen Streben von immer mehr Ländern geworden. Die internationale Gemeinschaft hat erkannt, dass kein Land anderen überlegen ist, dass kein Modell der Staatsführung universell ist und dass kein einzelnes Land die internationale Ordnung diktieren sollte. Die gesamte Menschheit hat ein gemeinsames Interesse an einer Welt, die geeint und friedlich ist und nicht geteilt und unbeständig.

Seit dem vergangenen Jahr hat sich die Krise in der Ukraine in jeder Hinsicht verschärft. China hat die ganze Zeit über eine objektive und unparteiische Position auf der Grundlage der Sachlage vertreten und aktiv Friedensgespräche gefördert. Ich habe mehrere Vorschläge unterbreitet, nämlich die Einhaltung der Ziele und Grundsätze der UN-Charta, die Achtung der legitimen Sicherheitsinteressen aller Länder, die Unterstützung aller Bemühungen, die zu einer friedlichen Beilegung der Krise beitragen, und die Gewährleistung der Stabilität der globalen Industrie- und Lieferketten. Sie sind zu Chinas Grundprinzipien für den Umgang mit der Ukraine-Krise geworden.

Vor nicht allzu langer Zeit haben wir Chinas Position zur politischen Beilegung der Ukraine-Krise veröffentlicht, die den legitimen Anliegen aller Parteien Rechnung trägt und das weitestgehende gemeinsame Verständnis der internationalen Gemeinschaft zu dieser Krise widerspiegelt. Sie hat konstruktiv dazu beigetragen, die Auswirkungen der Krise zu mildern und ihre politische Beilegung zu erleichtern. Es gibt keine einfache Lösung für ein komplexes Problem. Wir glauben, dass alle Parteien, solange sie sich die Vision einer gemeinsamen, umfassenden, kooperativen und nachhaltigen Sicherheit zu eigen machen und einen gleichberechtigten, rationalen und ergebnisorientierten Dialog und Konsultationen führen, einen vernünftigen Weg zur Lösung der Krise sowie einen breiten Weg zu einer Welt des dauerhaften Friedens und der gemeinsamen Sicherheit finden werden.

Um die Angelegenheiten der Welt gut zu regeln, muss man zuallererst seine eigenen Angelegenheiten gut regeln. Das chinesische Volk unter der Führung der Kommunistischen Partei Chinas strebt in Einheit danach, die Verjüngung der chinesischen Nation an allen Fronten durch den chinesischen Weg der Modernisierung voranzutreiben. Die chinesische Modernisierung ist durch folgende Merkmale gekennzeichnet: Sie ist

- die Modernisierung einer großen Bevölkerung,
- die Modernisierung des gemeinsamen Wohlstands für alle,
- die Modernisierung des materiellen und kulturell-ethischen Fortschritts,
- die Modernisierung der Harmonie zwischen Mensch und Natur
- und die Modernisierung der friedlichen Entwicklung.

Diese besonderen chinesischen Merkmale sind das Ergebnis unserer jahrelangen Praxis und Erforschung und spiegeln unser tiefes Verständnis internationaler Erfahrungen wider. In Zukunft werden wir die Modernisierung Chinas entschlossen vorantreiben, eine hochwertige Entwicklung anstreben und die Öffnung auf hohem Niveau ausweiten. Ich glaube, dass dies Russland und allen Ländern der Welt neue Entwicklungschancen eröffnen wird.

So wie jedes neue Jahr mit dem Frühling beginnt, so beginnt auch jeder Erfolg mit Taten. Wir haben allen Grund zu erwarten, dass China und Russland als Reisegefährten auf dem Weg der Entwicklung und Verjüngung neue und größere Beiträge zum Fortschritt der Menschheit leisten werden.